

Travelling Alarm Clock

Reisewecker

"A50"

Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Instrucciones de uso

E

Руководство по эксплуатации

RUS

Istruzioni per l'uso

I

Instrukcja obsługi

PL

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Manual de utilizare

RO

00136238

00136239

00136240

GB Operating instruction

1. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.



Warning - Batteries

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not overcharge batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

D

- Weckzeit ein. Der Zeiger für die Weckzeit bewegt sich gegen den Uhrzeigersinn.
- Ziehen Sie den Schiebeschalter auf der Rückseite heraus bzw. nach oben (⬆️), um den Alarm zu aktivieren. Bei aktiviertem Alarm ist auf der Vorderseite des Weckers ein farbiger Balken zu sehen.
 - Bei Erreichen der Weckzeit ertönt ein Wecksignal, welches sich nach und nach steigert.
 - Drücken Sie den Schiebeschalter nach unten (⬆️), um den Alarm bzw. das Wecksignal zu deaktivieren.



Hinweis – Schlummerfunktion

Drücken Sie während des Wecksignals die LIGHT/SNOOZE-Taste, um die Schlummerfunktion zu aktivieren. Das Wecksignal wird für 5 Minuten unterbrochen und dann erneut ausgelöst.

4. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßem Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/ oder der Sicherheitshinweise resultieren.

RUS Руководство по эксплуатации

1. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.



Внимание – батареи

- Исрасходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.

2. Getting Started

- To open the battery compartment, press the edge of the battery compartment lid upwards gently by the groove on the underside of the alarm clock.
- Remove the battery that was already inserted into the clock, remove the protective film if necessary as well as the contact interrupter and the re-insert the battery with the correct polarity.

3. Operation

Press the LIGHT/SNOOZE button to light up the display.

3.1. Setting the time

- Turn the setting wheel (⬆️) on the back in the direction indicated by the arrow to set the current time (hours/minutes).
- To set the seconds, remove the battery to stop the seconds. Put the battery back in to start the seconds hand again at the right second.

3.2. Alarm

- Move the setting wheel (⬆️) on the back of the alarm clock in the direction of the arrow to set the appropriate alarm time. The hand for the alarm time moves in an anticlockwise direction.
- Pull the sliding switch on the back outward or up (⬆️) to enable the alarm. When the alarm is enabled, a coloured bar is visible from the front.
- When the alarm time is reached, the alarm tone sounds, getting progressively louder.
- Press the sliding switch down (⬆️), to shut off and disable the alarm.

5. Service and Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden Sie hier: www.hama.com

6. Technische Daten

Reisewecker A50	1,5 V 1 x AA Batterie
-----------------	--------------------------

7. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

2. Ввод в эксплуатацию

- Чтобы открыть отсек батарее, подденьте вверх крышку отсека на нижней панели будильника.
- Выгрузите батарею из отсека, при необходимости удалите защитную пленку и изолятор, загрузите батарею, соблюдая полярность.

3. Эксплуатация

Нажмите кнопку LIGHT/SNOOZE, чтобы включить подсветку дисплея.

3.1. Настройка времени

С помощью регулятора (⬆️) на задней панели (в направлении стрелки) установите текущее время (часы/минуты).

- Чтобы остановить отсчет секунд, удалите батарею из отсека. Вставьте батарею, чтобы запустить отсчет секунд.

3.2. Будильник

- С помощью регулятора (⬆️) на задней панели установите текущее время (поворот по стрелке). Стрелка будильника движется против часовой стрелки.
- Переведите ползунок на задней панели в сторону или вверх (⬆️), чтобы активировать будильник. Если будильник включен, то на передней панели отображается цветной индикатор.
- При срабатывании будильника подается звуковой сигнал с постепенно увеличивающейся громкостью.
- Переведите ползунок вниз (⬆️), чтобы отключить будильник и звуковой сигнал.

GB



Note – Snooze function

- While the alarm signal is sounding, press the LIGHT/SNOOZE button to activate the snooze function. The alarm signal will be stopped for 5 minutes, after which it will sound again.

4. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/ mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

5. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here: www.hama.com

E Instrucciones de uso

1. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.



Aviso - Pilas

- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No sobrecargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

RUS



Примечание – Автоповтор сигнала будильника

- Во время подачи сигнала будильника нажмите кнопку LIGHT/SNOOZE, чтобы включить функцию автоповтора сигнала. Подача сигнала прерывается на 5 минут, после чего сигнал подается снова.

4. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

5. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
Горячая линия отдела техобслуживания: +49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com



Примечание – Автоповтор сигнала будильника

- Во время подачи сигнала будильника нажмите кнопку LIGHT/SNOOZE, чтобы включить функцию автоповтора сигнала. Подача сигнала прерывается на 5 минут, после чего сигнал подается снова.

6. Technical Data

Alarm Clock A50	1,5 V 1 x AA battery
-----------------	-------------------------

7. Recycling Information

Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by

law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

2. Puesta en funcionamiento

- Para abrir el compartimento para pilas, ejerza una ligera presión ascendente sobre la muesca del lateral de la tapa del compartimento para pilas, situada en la parte inferior del despertador.
- Retire la pila que se encuentra ya colocada, retire, de proceder, la lámina de seguridad y el separador de contacto y coloque la pila atendiendo a la polarización correcta.

3. Funcionamiento

Si pulse la tecla LIGHT/SNOOZE, la pantalla se ilumina.

3.1. Ajuste de la hora

- Ajuste la hora actual (horas/minutos) girando (en la dirección indicada por la flecha) la rueda de ajuste (⬆️), situada en la parte posterior.

- Para detener el segundo y ajustar los segundos, retire la pila. Vuelva a colocar la pila para iniciar el segundo en el segundo correcto.

3.2. Despertador

- Ajuste la hora de alarma deseada mediante la rueda de ajuste (⬆️) situada en la parte posterior del despertador, girándola en el sentido indicado por la flecha. La aguja de la hora de alarma se mueve en sentido no horario.
- Para detener el segundo y ajustar los segundos, retire la pila. Vuelva a colocar la pila para iniciar el segundo en el segundo correcto.

D Bedienungsanleitung

1. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.



Warnung - Batterien

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.

E

- Al llegar la hora a la que se ha ajustado la alarma, la señal de alarma del despertador suena con volumen creciente.
- Oprima el interruptor corredizo hacia abajo (⬆️) para desactivar la alarma o la señal de alarma del despertador.



Nota – Función de repetición de alarma

- Pulse, mientras suena la señal de alarma, la tecla LIGHT/SNOOZE para activar la función de repetición de alarma. La señal de alarma se interrumpe durante 5 minutos, disparándose a continuación de forma automática.

4. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

5. Servizio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Aleman/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

6. Datos técnicos

I Istruzioni per l'uso

1. Indicazioni di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.



Attenzione - Batterie

- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non scaricare completamente le batterie.

- Laden Sie Batterien nicht.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

2. Inbetriebnahme

- Zum Öffnen des Batteriefachs drücken Sie den Batteriefachdeckel seitlich an der Einkerbung auf der Unterseite des Weckers leicht nach oben.
- Entnehmen Sie die bereits eingelegte Batterie, entfernen Sie gegebenenfalls die Sicherheitsfolie sowie den Kontaktunterbrecher und legen Sie die Batterie polrichtig ein.

3. Betrieb

Drücken Sie die LIGHT/SNOOZE-Taste, wird das Display beleuchtet.

3.1. Einstellung der Uhrzeit

- Stellen Sie mithilfe des Einstellrads (⬆️) (in Pfeilrichtung) auf der Rückseite die aktuelle Uhrzeit (Stunden/ Minuten) ein.
- Zur Einstellung der Sekunden entnehmen Sie die Batterie, um die Sekunden zu stoppen. Setzen Sie die Batterie wieder ein, um den Sekundenanzeiger zur korrekten Sekunde wieder zu starten.

3.2. Wecker

- Stellen Sie mithilfe des Einstellrads (⬆️) auf der Rückseite des Weckers in Pfeilrichtung die gewünschte

Despertador de viaje A50	1,5 V 1 pila AA
--------------------------	--------------------

7. Instrucciones para desecho y reciclaje

Note on environmental protection:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

09.15

Travelling Alarm Clock

Reisewecker

"A50"

- Operating Instructions
- Bedienungsanleitung
- Instrucciones de uso
- Руководство по эксплуатации
- Istruzioni per l'uso
- Instrukcja obsługi
- Návod k použití
- Návod na použitie
- Manual de utilizare
- GB
- D
- E
- RUS
- I
- PL
- CZ
- SK
- RO

00136238
00136239
00136240

I

- Tirare l'interruttore a cursore sul retro verso l'alto (🔼) per attivare la sveglia. Se la sveglia è attivata, sul lato anteriore appare una barra colorata.
- Raggiunto l'orario di sveglia, si sente un segnale che aumenta progressivamente.
- Premere l'interruttore a cursore verso il basso (🔻) per disattivare l'allarme o il segnale di sveglia.

🔔

Nota – Funzione snooze

- Quando suona la sveglia, premere il tasto **LIGHT/SNOOZE** per attivare la funzione snooze. La sveglia viene disattivata per 5 minuti, quindi suona nuovamente.

4. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

5. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)
Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

6. Dati tecnici

Sveglia da viaggio A50	1,5 V 1 batteria (AA)
------------------------	--------------------------

7. Indicazioni di smaltimento



Informazioni per protezione ambientale:

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

CZ Návod k použití

1. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- abraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Do výrobku samovolně nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny.Tím zanikají veškeré závatky ze záruky.
- Obalový materiál nepatří do rukou dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.

- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Akumulátory/baterie neskratujte a zabraňte jejich umístění v blízkosti horkých kovových předmětů.

2. Uvedení do provozu

- Za účelem otevření přihrádky na baterie stiskněte viko přihrádky na baterie na straně u zářezu na spodní straně budíku mírně směrem nahoru.
- Vyjměte již vložené baterie, popř. odstraňte bezpečnostní fólii a přerušení kontaktu a se správným pólováním vložte baterii.

3. Provoz

Při stisknutí tlačítka **LIGHT/SNOOZE** se displej osvíti.

3.1. Nastavení hodinového času

- Pomocí kolečka nastavení ➡ (ve směru šipky) na zadní straně nastavte aktuální hodinový čas (hodiny/ minuty).
- Pro nastavení sekund vyjměte baterii, aby se sekundy zastavily. Opět vložte baterii, aby se ukazatel sekund opět spustil ve správném okamžiku.

3.2. Budík

- Pomocí kolečka nastavení ⌚ na zadní straně budíku nastavte ve směru šipky požadovanou dobu buzení. Ručička doby buzení se pohybuje proti směru hodinových ručiček.

PL Instrukcja obsługi

1. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.

⚠ Ostrzeżenie - baterie

- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -).
- Nieprzestrzeganie grozi wyekiem lub wybuchem baterii.
- Nie przeciążać baterii.

CZ

- Pro aktivaci alarmu vytáhněte posuvný spínač na zadní straně resp. ho posuňte směrem nahoru (🔼) případě aktivovaného alarmu je na přední straně budíku viditelný barevnýsloupec.
- Při dosažení doby buzení zazní budicí signál, jehož intenzita se postupně zvyšuje.
- Pro deaktivaci alarmu resp. signálu buzení stiskněte posuvný spínač směrem dolů (🔻).

🔔 Upozornění – funkce podřimování

- Pro aktivaci funkce podřimování stiskněte během znění signálu buzení tlačítko **LIGHT/SNOOZE**. Signál buzení se na 5 minut přeruší a poté opět aktivuje.

4. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

RO Manual de utilizare

1. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidățiilor puternice.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție
- Nu lăsați copii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.

⚠ Avertisment - Baterii

- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Utilizați numai acumulatoroare (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcările + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului surgerilor sau exploziei bateriilor.
- Nu descărcați bateriile la maximum.

- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

2. Uruchamianie

- Aby otworzyć schowek na baterie, lekko nacisnąć do góry pokrywę schowka w rowku z boku na spodzie budzika.
- Wyjąć włożoną już baterię, usunąć ewentualnie folię ochronną i przerywacz stykowy oraz ponownie włożyć baterię zgodnie z oznaczeniem biegunów.

3. Obsługa

Naciśnięcie przycisku **LIGHT/SNOOZE** podświetla ekran.

3.1. Ustawianie godziny

- Pokrętle ➡ (w kierunku strzałki) z tyłu budzika ustawić aktualny czas (godzina / minuty).
- Przed ustawieniem sekund wyjąć baterię, aby zatrzymać sekundnik. Ponownie włożyć baterię, aby ponownie uruchomić sekundnik w odpowiednim momencie.

3.2. Budzik

- Pokrętle ⌚ z tyłu budzika ustawić w kierunku strzałki czas budzenia. Wskazówka czasu budzenia przesuwą się przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- Wyciągnąć lub przesunąć do góry suwak z tyłu (🔼) aby włączyć alarm. Przy aktywnym alarmie z przodu budzika widoczny jest kolorowy pasek.
- O ustawionej godzinie budzenia rozlega się wzrastający sygnał budzenia.

5. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obratne na poradeniské oddělení Hama.
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)
Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.hama.com

6. Technické údaje

Cestovní budík A50	1,5 V 1 x baterie typu AA
--------------------	------------------------------

7. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:
Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

PL

- Przesunąć suwak w dół (🔻), aby wyłączyć alarm, wzgl. sygnał budzenia.

🔔 Wskazówka – funkcja drzemki

- W trakcie sygnału budzenia nacisnąć przycisk **LIGHT/SNOOZE**, aby włączyć funkcję drzemki. Sygnał budzenia jest przerywany na 5 minut, a następnie ponownie wyzwalany.

4. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

5. Servis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.
Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

SK Návod na použitie

1. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Nepokúšajte sa prístroj samostatne ošetrovať alebo opravovať. Prenehajte akékoľvek úkony údržby kompetentnému odbornému personálu.
- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.
- Obalový materiál uchovávať mimo dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusenia.
- Likvidujte obalový materiál okmžite podľa platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.

⚠ Upozornenie – batérie

- Spotrebované batérie bezodkladne odstráňte z výrobku a likvidujte ich.
- Používajte výlučne nové akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce uvedenému typu.
- Dbajte bezpodmienečne na správnu polaritu batérií (značenie + a -) a vložte ich príslušne. V prípade nerešpektovania hrozí nebezpečenstvo vytečenia alebo výbuchu batérií.
- Batérie nevybijajte do úplného vybitia.

RO

- dorită (în sensul indicat de săgeată). Indicatorul pentru ora de deșteptare se mișcă în sens antiorar.
- Trageți în afară, resp. în sus comutatorul culisant de pe partea posterioară (🔼), pentru a activa alarma. În cazul alarmei activate, pe partea anterioară a deșteptătorului se poate vedea o bară colorată .
 - Când se ajunge la ora de deșteptare, se declanșează semnalul de deșteptare, a cărei intensitate crește.
 - Apăsăți în sus comutatorul culisabil (🔼), pentru a dezactiva alarma, resp. semnalul de deșteptare.

🔔 Indicație - Funcția de repetare a deșteptării

- Pentru activarea funcției de repetare a deșteptării, în timpul semnalului de deșteptare apăsați tasta **LIGHT/SNOOZE**. Semnalul de deșteptare se întrerupe pentru 5 minute și este redeclanșat ulterior.

4. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

6. Dane techniczne

Budzik turystyczny A50	1,5 V 1 bateria AA
------------------------	-----------------------

7. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:
Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

- Baterie uchovávejte mimo dosahu detí.
- Akumulátory/baterie neskratujte a uchovávejte ich mimo dosahu horkých kovových predmetov.

2. Uvedenie do prevádzky

- Ak chcete otvoriť priehradku na batérie, vytlačte kryt priehradky zboku zárezu na spodnej strane budíka mierne nahor.
- Vyberte už vloženú batériu, v prípade potreby odstráňte bezpečnostnú fóliu a taktiež prerušovač kontaktu a vložte batériu so správnou polaritou.

3. Prevádzka

Ak stlačíte tlačidlo **LIGHT/SNOOZE**, displej sa rozsvieti.

3.1. Nastavenie času

- Pomocou nastaviteľného kolieska ➡ (v smere šípky) na zadnej strane nastavte aktuálny čas (hodiny/ minúty).
- Pre nastavenie sekúnd vyberte batériu, čím sa sekundová ručička zastaví. Pre opätovné spustenie sekundovej ručičky v správnej sekunde znova vložte batériu.

5. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultantă privind produsul.
Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)
Alte informații de suport găsiți aici: www.hama.com

6. Date tehnice

Ceas deșteptător de voiaj A50	1,5 V 1 baterie AA
-------------------------------	-----------------------

7. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:
 Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.